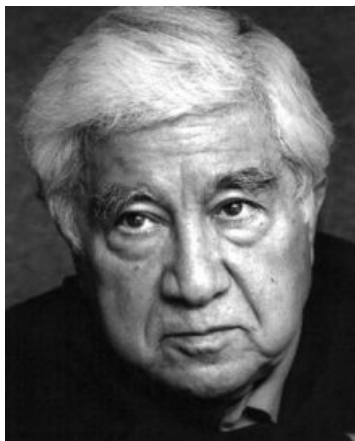


# Anlässlich seines 100. Geburts- und 20. Todesjahres erinnern wir mit seinen Gedichten an AZIZ NESIN!

in Deutsch und Türkisch

Sie sind am Freitag, 4.12.2015, 20 Uhr in der Stadtbibliothek Essen,  
Hollestr. 3 (ca. 100 m vom HBF) herzlich dazu eingeladen!



Aziz Nesin war ein unbeugsamer Demokrat, unermüdlicher Kämpfer für die Meinungsfreiheit sowie Warner gegen Ungerechtigkeiten in den unteren Schichten. Nach dem jüngsten Anschlag in Paris (Satirezeitschrift Charlie Hebdo) werden seine Haltung gegen die Islamisierung der Türkei heute besser verstanden. Schon damals, als er trotz aller Todes-Drohungen gegen ihn, die türkische Übersetzung von Auszügen aus Salman Rushdies „Satanische Verse“ herausgab (die sich keiner der Medienkonzerne zugetraut hatte), wurde er zum Hassobjekt islamischer Fundamentalisten, die ihn in einer Fatwa zum Abtrünnigen des Islams erklärten.

*Aziz Nesin* hat 8 Romane, mind. 200 Gedichte, unzählige Erzählungen, Briefe, Reiseberichte und politische Texte geschrieben. Insbesondere seine satirischen Schriftstücke sind in ihrem Umfang und ihrer Tiefe in der Türkei unerreicht geblieben.

## Programm:

**Dokumentarfilm von Osman Okan über Aziz Nesin**

**Vortrag: „Bedeutung der vorbildlichen, kritischen Haltung Aziz Nesins für junge Menschen von heute“**

**Professor em. Klaus Liebe-Harkort\*, Bremen**

\*Klaus Liebe-Harkort ist Sprachwissenschaftler und war ein enger Freund von Aziz Nesin, dessen Literatur und insbesondere seine Gedichte er ins Deutsche übersetzt und herausgegeben hat. Er war zu Aziz Nesins Lebzeiten immer wieder in dessen Stiftung in Çatalca und begegnete ihm dort häufig. Sogar nach dessen Tod hat er von 2006 bis 2013 in dem Kinderdorf gelebt.

**Musik und Lesungen aus Aziz Nesins Gedichten: gelesen von Studenten der Uni Essen**

**Musik und Gedichte: gelesen von Aziz Nesin**

**Der Eintritt beträgt 2,50 €. Die Gesamteinnahme wird dem Kinderdorf in Çatalca gespendet.**

Für die finanzielle und organisatorische Unterstützung bedanke ich mich bei dem Kulturbüro und der Stadtbibliothek der Stadt Essen. Ich bedanke mich außerdem für die ideelle Unterstützung der Veranstaltung bei dem Kommunalen Integrationszentrum der Stadt Essen, Alevitischen Gemeinde Essen e. V., Alevi-Bektsachi Kultur Verein in Gelsenkirchen und sowie dem Institut für Turkistik der Universität Essen.



# AZİZ NESİN’i 100. doğum ve 20. ölüm yılında şiiirleriyle anıyoruz !

Türkçe ve Almanca

**4.12.2015 CUMA günü saat 20’ de Hollestr. 3 adresindeki (Ana tren garınının karşısı) Essen Şehir Kütüphanesine candan davet ediyoruz.**



Aziz Nesin bükülmeyen demokrat, fikir hürriyeti için hayatı direnmeyle geçen aydın, fakir tabakaların uğradıkları haksızlıklara karşı keskin muhalif ve uyarıcı. Paris’te Mizah dergisi Charlie Hebdo’ya yapılan saldırıdan sonra islamcı kökten dincilere karşı kendisinin duruşu Türkiye’de daha iyi anlaşılmaya başladı. Daha o zaman büyük basın kuruluşlarının çekingenliklerine ve ölüm tehditlerine rağmen Salman Rushdi’nin „Şeytan Ayetleri“ni özet halinde yayınlaması ile islamcı kökten dincilerin nefret odağı haline geldi ve çıkarılan fetvalarla islam mürtedi ilan edildi. Aziz Nesin 8 Roman, en az 200 şiir, sayısız öykü, mektup, gezi notları ve politik yazılar yazdı. Bilhassa kendisinin mizah yazıları halen dahi nicelik ve nitelik olarak Türkiye’de ulaşılamaz olarak kaldı.

## Proğram:

**Osman Okan’dan Aziz Nesin’in hayatını anlatan dokumentar film**

**Konuşmacı: Prof. em. Klaus Liebe-Harkort\***

**„Günümüz gençliği için politik eleştirisel duruşuyla örnek insan Aziz Nesin“**

\* Bir dil uzmanı ve kendisinin yakın arkadaşı olan Klaus Liebe-Harkort Aziz Nesin eserlerinin (bilhassa şiirlerinin) Almanca’ya çevirileriyle ve aynı zamanda yayınlamaları ile tanınmıştır. Kendisi Aziz Nesin zamanında Çatalca’daki vakıfta sık sık karşılaşmış ve hatta kendisinin ölümünden sonra 2006 ile 2013 yıllarında vakıfta yaşamıştır.

**Müzik ve üniversite öğrencileri tarafından Aziz Nesin’den şiirler**

**Müzik ve kendi sesinden Aziz Nesin şiirleri**

**Giriş sadece 2 €. Elde edilecek tüm Gelir Çocuk Vakfı’na hibe edilecektir.**

Sağladıkları katkılarından dolayı Kulturbüro ve Zentral Bibliothek der Stadt Essen kuruluşlarına candan teşekkür ediyorum. Ayrıca destek oldukları için Kommunales Integrationszentrum der Stadt Essen, Alevi Kültür Merkezi Essen e.V. , Alevi Bektasi Kültür Derneği Gelsenkirchen, Essen Üniversitesi Turkistik bölümü kuruluşlarına teşekkürlerimi borç biliyorum.

**Organizasyon:** Mehmet Bingöllü ([bingoellue@t-online.de](mailto:bingoellue@t-online.de))

